

kérjen, amely szerint a bodrogközi járás községei csatoltassanak a sátoraljaujhelyi járáshoz és a bodrogközi járásban szervezettségük szolgabírói kirendeltség.

Teljesen azonos ez ügyben Sátoraljaujhely megyei város képviselőtestületének állásfoglalása, mely ugyancsak a Törvényhatósági Bizottság dec. 16-iki közgyűlése elé került.

Ezt az indítványt tette magáévá szótöbbséggel Zemplén vármegye Törvényhatósági Bizottságának dec. 16-iki közgyűlése.

És pedig anélkül, hogy a határozatában egyetlen szóval is említést tett volna Abauj-Torna vármegyéről és a Hegyköz elcsatolásáról.

De biztos tudomásunk szerint a m. kir. Kormányhoz intézett az a felirat, mellyel a Törvényhatóság határozatát felterjesztette, ez a felirat sem tartalmaz egyetlen sorában sem még távoli célzást sem Abauj-Torna vármegyére és a Hegyköz elcsatolására.

Igazán nem tudjuk tehát felfedezni Zemplén vármegyének a szomszédos vármegye elleni sötét terveit és nem tudjuk — lapársunk közlésével szemben, az itt előadott tények után, hogy milyen zempléni határozat ellen fog az abauji közgyűlés tiltakozni.

Az ellen a határozat ellen csak nem, amelyet határozati és felirati törvényes jogával élve, másra nem tartozó legsajátabb ügyében hozott vármegyénk közönsége, illetve terjesztett fel a m. kir. Kormányhoz.

Ha a már említett közgyűlésen, a benyújtott indítványt megokoló törvényhatósági bizottsági tag, szükségét látta annak, hogy indokai között felsorakoztassa a Hegyköznek — természeti és közlekedési viszonyainál fogva — Ujhelyre való utaltságát: ez lehetett a biz. tagnak egyéni véleménye, de a közgyűlés, amint meghozott határozata igazolja, ezzel nem azonosította magát, ezzel nem is foglalkozott, azon kifejezést is nyert akarat megnyilvánítással, hogy távolról sem akarja egy másik vármegye területi épségét érinteni.

Igaztalanok, nem helytállóak és semmi alappal nem bírók tehát azok a támadások, melyek vármegyénket ez ügyben említett lapársunk részéről érték és amelyek olyan szándékot imputáltak Törvényhatósági Bizottságunknak, melyek tőle a legtávolabb állottak.

Hogy mi történt a vörös uralom alatt és után Ujhelyben, az igazán nem ehez az ügyszálhoz és nem erre a lapra tartozik. Jól tudja itt mindenki, hogy a vörös diktatura alatt, a sok magános mellett, az akasztófák árnyékában épen a hivatalos vármegye szennvedett legtöbbször.

Igyekezünk megszokott tárgyalagosságunkkal és higgadságunkkal megmaradni most is azok között a keretek között, melyet a

közérdek szolgálata a sajtó részére is ma kötelezően előír.

Abauj és Zemplén is Trianon két nyomorékja.

Az ilyen vármegyék, melyeknek részei idegen járom alá kerültek, egy-egy kis ország, melyek önmagukban táplálják saját népük lelkében a feltámadás hitét. Olyan területek ezek, melyekre épen megcsontított nyomoruságuknál fogva kétszeres szeretettel és ragaszkodással néz föl nemcsak az ősi tűzhelynél meghagyott lakosságuk, hanem az egész ország népe, mert a megszállás alatt élő magyar testvéreink megtartásának nélkülözhetetlen biztosítékai.

Az ilyen megcsontított, a határok közelségét érző csonka vármegyék lelke sokkal átfogóbb, szívük erősebb, elszántságuk komolyabb, a megmaradt röghöz való ragaszkodásuk állandóbb és mert Abauj is, Zemplén is ilyen vármegye és mindkettőben él a történelmi múltban, a tradíciókban való hit és a feltámadás reménye, nem kellene feltételezni sem, hogy az egyik a másik rovására akar életfeltételein könnyíteni.

A sátoraljaujhelyi Ref. Egyháztanács dr. Enyedy Andorra adta a püspökválasztásnál mindkét szavazatát

A sátoraljaujhelyi ref. egyház tanácsa január 1-én foglalkozott a Révész Kálmán elhalálásával megüresedett tiszáninneri kerületi püspöki szék betöltésének kérdésével. Az Egyháztanács meghallgatta az elnöki előterjesztést, azután pedig az egyik egyháztanácsos indítványára egyhangulag akképp határozott, hogy az egyházal megillető mindkét szavazatát dr. Enyedy Andorra, a miskolci ref. egyház egyik lelkészére adja, mint aki e vezető állás betöltésére egyénisége, képességei és képzettsége alapján egyaránt érdemes és alkalmas.

DISZNOÖLÉSHEZ

vegyen okvetlen egy adag 3 sonka védjegyű Magyar Sonkapácot, mely a sonkáknak és husneműeknek prágai sonka ízt és zamatot kölcsönöz. Egy adag 10-15 kiló sonkához vagy húshoz 70 fillér. Egy nagy adag 40-50 kiló húshoz 2 P. Sátoraljaujhelyben a következő helyeken szerezhető be: Hrabeczy Kálmán drogéria, Behyna Testvérek, Vilkovszky Kálmán, Bilanovits István és ifj. Klein Jakab kereskedése, továbbá minden gyógyszerertárban, drogériában és fűszerkereskedésben. Ha valahol nem kapná, úgy a pénz előzetes beküldése mellett rendelje meg a főraktárból: Baross Illatszertár Győr, Baross-ut 7. — Tel. 867. 3

Az adórögzítés felmondása

Azoknak az adózóknak az adóját, akiknek az adójuk rögzítve van, a következő évre is változatlanul írja elő az adóhivatal. Ha azonban a megváltozott viszonyok miatt az adózó jövedelme csökkent s így újból akarja az adóalapot megállapítani, jogában áll a rögzítést felmondani. Ebben az esetben szabályszerű adóbevallás csatolása mellett az adóalap újabb megállapítását lehet kérni. A bevallásban ismertetni kell azokat az okokat, amelyek miatt az előző évi adóalapot jövedelmi viszonyaihoz képest soknak tartja. A bevalláshoz szabályszerű mérleget és nyereség-veszteség számlát kell csatolni, amely a csökkent jövedelmet kimutatja.

A rögzítést az adóhivatal is felmondhatja, ha úgy találja, hogy az adózó jövedelme emelkedett. Az adóhivatal a felmondással február 5-ig, később tudomására jutott adatok alapján pedig március hó 31-ig élhet.

Ha az adózó január végéig nem tudja a mérleget és a nyereség-veszteség számlát elkészíteni és így nem tudja a rögzítés felmondását tartalmazó kérvényéhez azt csatolni, úgy a kérvényben erre a feltétlenül szükséges időre halasztást kérhet, amit meg is kap. A kérvényt tehát január végéig feltétlenül be kell nyújtani, a mérleget pedig azon határidőn belül, amelyet az adóhivatal engedélyez.

A rögzítés felmondása iránt be-terjesztett kérvény bélyegmentes és azt az illetékes m. kir. adóhivatalnál, Budapesten a kir. adófelügyelőségénél kell benyújtani.

H I R E K.

— **A Kormányzó Radványban.** Horthy Miklós kormányzó a csütörtök reggeli személyvonattal az ujhelyi vasúti állomásra érkezett, hol Széll József főispán fogadta. A kormányzó autóján Radványba utazott s gróf Károlyi László vendégeként vadászatokon vesz részt.

— **Alispánunk kitüntetése.** A kormányzó, a Magyar Vöröskereszt Egyesület ügyeinek előmozdítása érdekében kifejtett különösen buzgó tevékenysége révén szerzett érdemei elismerésül, bernátfalvi Bernáth Aladár zempléni vármegyei alispánnak a magyar vöröskereszt érdemkeresztjét adományozta.

— **A falu megmozdulása.** Igazán nem remélt szép eredménnyel zárult a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségének évvégi rendes közgyűlése, amelyen a helyi vezetőség meghívására megjelent néhány cigándi asszony is, a község kiváló értéke: Kántor Mihály igazgató-tanító vezetésével. Ezek

az egyszerű falusi asszonyok áhítattal hallgatták özv. dr. Csiky Jánosnének, a Mansz országos központja egyik vezető tagjának és Vajna Gézáknak, a központ háziipari titkárnak az intelligencia számára is élményt jelentő előadásait s amint most derék vezetőjük írja, „úgy jártak, mint az első pünkösdi háromszere, megtelelének szentlélekkel s megtanultak egy új nyelven, a szentlélek nyelvén szólni.“ Amikor meghallották a Mansz karitatív célkitűzéseit, valamint azt, hogy miként akarják a Magyar Asszonyok a népművészet hagyományait megőrizni, a háziipart fenntartani és fejleszteni, egyakarattal elhatározták, hogy a mozgalomból ők is kivesszék a részüket s az országos központ és az ujhelyi szervezet utmutatásai szerint megalakítják a cigándi Mansz-t. Szeretnének, amint Kántor Mihály írja, ők is tenni valamit a falujokért, szeretnék megmutatni, hogy „bennük is él a szép magyar lélek.“ A bejelentést természetesen nagy örömmel fogadta a Mansz országos központja s így minden remény megvan rá, hogy a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége már a közel jövőben ki fogja terjeszteni működését a derék Cigándra is.

— **Kulturdélután.** A Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó f. hó 9-én d. u. 5 órai kezdettel tartja negyedik kulturdélutánját a Kaszinó nagytermében az alábbi programmal: 1. Sátoraljaujhelyi Kamarazenekar zeneszáma. 2. Dr. Domján Elek előadása: A babiloni öskultura eredetéről és jelentőségéről. 3. Dr. Pauliczky István irredenta dalokat énekel Klacsó Béla zongorakiséretével. Az előadáson vendégeket szívesen lát a Kaszinó vezetősége.

— **Karácsonyi hír.** A Református Olvasókör Kugli Társasága karácsony ünnepén r. katolikus, egy g. katolikus és egy református gyereket ajándékozott meg egy-egy pár cipővel.

— **Vásárok napja Sátoraljaujhelyben az 1932. évben.** Sátoraljaujhely megyei városban az 1932. évben a következő napokon tartatnak országos és állatfelhajtásos vásárok. Országos vásárok: február 11 és 12, márc. 24 és 25, július 4 és 5, szept. 1 és 2, november 3 és 4, dec. 22 és 23. Állatfelhajtásos: január 12, április 5, május 3, június 7, augusztus 2 és október 4.

Lestrapált láboknak jótétemény meleglábfürdő

melyben előzőleg egy evőkánálnyi Szent Pókus Csásót felold



— **Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyéneknél** a természetes „**Ferenc József**” keserűviz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó- és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a **Ferenc József** viz szellemi munkásoknál, neuraszténias embereknél és betegeskedő aszszonyoknál rendkívül jótékony hatású gyomor- és béltisztító szer. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Háziipari Kerületi Felügyelőség Miskolcon.** A m. kir. Kereskedelemügyi Minisztérium felügyelete alatt álló Borsod, Heves, Abauj-Torna és Zemplén megyékre kiterjedő m. kir. Háziipari Felügyelőség, mely ideiglenesen a m. kir. Kereskedelemügyi Minisztériumban nyert elhelyezést és onnan intézte hivatalos ügyeit — Miskolcra helyeztetett vissza és folyó évi december 1-én megkezdte működését és annak vezetésével Szigethy Ödön m. kir. háziipari főfelügyelő bizott meg, illetve helyeztetett át. A hivatal ideiglenesen Miskolcon, Szentgyörgy-utca 18. szám alatt van.

— **A tanonc cserkészcsapat köszönete.** A sátoraljaujhelyi Iparos tanonciskola keretében szervezett 777. sz. Thék Endre cserkészcsapat az 1931. év elmúltával mély hálával emlékezik azokra, akik fennállásának első évében jóakaratu támogatásukkal segítettek át a kezdet nehézségein. Az Ált. Ipartestület 20, a Csizmadia Társulat 5, a Magyar Cserkész Szövetség 40, Meczner Tibor ur 5, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernő urasszony 10, Zemplénavarmergye közönsége 100 pengő készpénz-adománnyal; Éhler Gyula, Galambos Béla, Kardos Zsigmond, Kádár Gyula gyógyszerész urak és Fest Zoltán ur gyógy-, illetve kötszer ajándékokkal; Bernáth Aladár alispán ur, Buchala Jenő komlósi urad. mérnök ur, Cseh István varmergyei számvevősegi főnök ur, Fazekas János hollóházi

Ha BUDAPEST-re utazik,

ROYAL Nagyszálloda-ban

szálljon meg, mert a szálloda igazgatósága meg kívánja könnyíteni

olcsó téli tartózkodását és
1 heti teljes ellátás
az egész téli szezonban

ujjonnan renovált, hideg-meleg folyóvízzel ellátott szobával és napi 3 étkezéssel

7 napra már P 65-től
is kapható.

Borralaló 10%-al megváltható.
Rövidebb tartózkodás esetén kívánatra teljes pensió, vagy csak szobára vonatkozó legolcsóbb ajánlattal készséggel szolgálunk.

El a fogkövel-

annyi súlyos fogbetegség okozója! Majdnem minden kultúrember szenved miatta! Rendszeres fogápolás Kalodontal—mely mint egyedüli fogkrém tartalmazza a dr. Bräunlich-féle, fogkö ellen hatásos Sulfurizinoaleat-ot — eltünteti a fogkövet és keletkezését is meggátolja, ami a fogak tisztán- és egészségben tartását jelenti.



KALODONT

fogkö ellen

igazg. tanító ur, Geiger Ottmár ig. főmérnök ur, Gruber Károly műszaki tanácsos ur, gróf Károlyi László ur, Molnár Gyula áll. elemi isk. igazgató ur, Molnár Gyuláné urasszony, Onczay László urad. erdőtanácsos ur, Orbán Kálmán dr. polgármester ur, Petreczky Jenő kir. tanfelügyelő ur, Schudich Károly füzéri urad. mérnök ur, Sommer Ernő füzéri rk. lelkes ur, Tóth Elek rendőrtanácsos ur, valamint a helybeli újságok hathatós erkölcsi támogatással segítettek a csapatot, — amiért a csapat nevében ezton nyilvánítja őszinte köszönetét a 777. sz. cserkészcsapat Parancsnoksága.

— **A hitelügyi rendelet módosítása.** Az Országos Hitelügyi Tanács január 4-én ülést tartott, amelyen a hitelügyi rendelet körül szerzett tapasztalatokat vitatták meg. A beható vita folyamán megállapították a rendelkezéseknek a gazdasági életre gyakorolt hatását. A részletes vita eredményeképpen megállapították, hogy milyen módosítások szükségesek. A hitelügyi tanács felterjesztést intéz a kormányhoz, melyben kéri, hogy a végrehajtási utasítást az előterjesztésben részletesen kimutatott módosításoknak megfelelően adja ki. A Hitelügyi Tanács ülésén a hitel és kamatkérdésekkel nem foglalkozott, mert mint ismeretes, decemberi ülésén elhatározta, hogy ezekben a kérdésekben csak akkor dönt, ha a Nemzeti Bank a hivatalos kamatlábat megváltoztatja. Az általános gazdasági érdekek megkívánják, hogy a magas kamatláb a viszonyoknak megfelelően mérsékeltesse. Pénzügyi körökben számolnak a Nemzeti Bank közeljövőben történő kamatlábcsökkentésével.

— **Zenehumoristák a moziban.** Mocsányi és Lakos, a világhírű zenehumoristák január 15-én, pénteken este negyed 9 órakor tartják a városi mozgóképszínházban egyetlen előadójukat. Csodálatos és szinte hi-

hetetlen az a karrier, amelyet két pesti fiatalember, Mocsányi László és Lakos Tibor alig néhány év alatt befutott. Európaszerte ismert sztárjai lettek a hangversenypódiumnak és a rádióknak. Mocsányi és Lakos slágerdalokat énekelnek, parodizálnak, a zenét és a szöveget azonban csak eszközül használják arra, hogy minden egyes slágerből egy-egy vidám jelenetet alkossanak, valóságos kis operettet, amelyben a szövegíró, szereplőket, zenekart mind ők maguk helyettesítik. Öt-hat féle hangon énekelnek, hatalmas jazz-zenekar hanghatásait megtévesztő hűséggel utánozzák, valósággal scenirozott jelenetét alakítják. Városunk közönsége végre nemcsak a rádió keresztül fogja hallani szenzációs produkcióikat, hanem közvetlenül is gyönyörködhet produkcióikban. Az előadásra jegyeket ajánlatos elővételben megvenni. Jegyek kaphatók 50 fillértől 2.20 pengőig.

— **Az örökösödési illeték rendelet módosítása.** Az örökösödési illetéket a fennálló rendelkezések értelmében az örökösöknek nyolc napon belül készpénzben kell befizetniük. Miután ez a rendelkezés különösen a kisembereket súlyosan érinti, akciót indítottak, hogy a kormány a rendeletet megfelelően módosítsa.

— **A szőlő rádiumtartalmu növény.** Egy orosz professzor, a növények rádiumtartalmáról feltűnést keltő felfedezéseket közöl a francia tudományos akadémiával. Kimutatta, hogy a vízi és szárazföldi növények egészen jelentékeny rádiumtömegeket tartalmaznak. A rekord e tekintetben a szőlőt illeti, amennyiben a kutatások alapján e növény körülbelül tízszer annyi rádiumot tartalmaz mint egyéb növények.

— **Rokkantügy.** Egy 75%-os hadirokkant, illetményeinek kése delmes folyósítása ügyében aláírás nélküli panaszos levelet intézett szerkesztőségünkhöz. Miután névtelen leveleket nem közlünk, fel-

hívjuk itt a levélíró, fáradjon el szerkesztőségünkbe, hol minden felvilágosítással készségesen szolgálunk.

— **Herceg Ferenc minden újabb írása, az irodalmi élet eseménye.** Az *Uj Idők* mai száma kezdi folytatásokban közölni a nagy író új, a mai időkben játszódo hosszabb elbeszélését. A címe: „Bizonyítékok hiányában”. Az *Uj Idők* másik regényét is magyar író írta. Zilahy Lajos, új nagyszabású műve: „A lélek kialszik”. A regény izzóan aktuális témáját Zilahy úgy adja elő, hogy nagyszabású körképet fest a világ mai életéről. Nemcsak a mai magyar élet, hanem Európáé és Amerikáé is feltárul előttünk. Az író legutóbb közel egy esztendő teltől külföldön és érdekesnél érdekesebb megfigyeléseit ebben a regényben dolgozta fel, megmutatván benne Berlin, Hamburg, New-York, Hollywood, Kalifornia igazi arcát. Herceg Ferenc szép-irodalmi hetilapjának újévi számában találjuk Beke Manó mélyenjáró, megrázó szépségű tanulmányát Bolyay Farkas nagy művéről, a százéves Tentamenről. A szépirodalmi részből Szép Ernő, Surányi Miklós, Komáromi János írásait emeljük ki és a szegedi nagy költőnek, Juhász Gyulának gyönyörű versét. Latin epigrammák, Vásárhelyi László cikke, Rose Flint érdekes novellája, Verlaine verse, Tarnay Alajos finom dala, számos színházi kép, a népszerű rovatok, Levél mindenkihez, Szerkesztői üzenetek, Kézimunka, Keresztretjévény, Szépségápolás, Gasztronómia, Kertészet teszik változatossá az *Uj Időket*. Kiadóhivatal Budapest, VI. Andrassy-ut 16. bárkinek küld díjtalan mutatóványszámot. Előfizetési díj egy negyedévre 6 P 40 f.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar
első emelet.

A Színházi Élet társasutazást rendez a Los-angelesi olimpiászra

Az 1932-es esztendő júliusában és augusztusában, pontosan július 30-tól augusztus 14-ig Kalifornia fővárosában, Los-Angelesben lesz a tizedik olimpiász. A Színházi Élet hónapok óta tartó tárgyalások során megállapodást kötött a brémai Norddeutscher Lloyd igazgatóságával, hogy olvasói és barátai számára a mai viszonyok között is elérhetővé tegye Amerikát. Egy 7 hétig tartó amerikai társasutazást szervez a Színházi Élet, amelynek keretében magyar pengőért a résztvevők nemcsak Amerika minden nevezettségével, hanem a 14 napig tartó olimpiász minden élményével gazdagabban térhetnek majd vissza Amerikából. A 7 hetes ut Budapesttől—Budapestig, beleértve a másodosztályú gyorsvonat jegyét, éjjel a hálókoscsikat, a tengeri uton a kajütöket, úgy a tengeri, mint a szárazföldi ut alatt elsőrendű ellátást, Amerikában kitűnő polgári hoteleket, az amerikai látványosságok megtekintését, minden borraalót és állandó német nyelven is kitűnően beszélő amerikai idegenvezetőt beleértve, 4000 pengőbe kerül, szóval olyan összegbe, amelyet sokszorosan meghalad dollárban csak a vasuti jegyeknek és hajójegyeknek az ára Bremeitől Los-Angelesig és vissza.

New-Yorkban Gilbert Miklós fogadja a Színházi Élet utasait és egyik színházában a megérkezést követő napon diszeloádást rendez a magyar utasok tiszteletére.

Los-Angelesben Lukács Pál és Várkonyi Mihály magyar bált rendeznek a Színházi Élet utasainak tiszteletére és a bálon megjelenik minden világhírű filmszínész.

Bus Fekete László vezetésével megtekintik Hollywoodban a Paramount Filmgyár egész telepét, végignézik az egyik Paramount hangosfilm elkészítésének teljes napi munkáját. A Paramount Zukor Adolf nevében vendégül látja a műteremben a magyar utasokat. A visszatérés newyorki tartózkodása alatt a Paramount egyik palotájában diszeloádást rendez a magyar utasok tiszteletére.

A négyezer pengős részvételi díj úgy áll elő, hogy a tengeri utat, valamint az amerikai szárazföldi utazás és tartózkodás költségeit pauszál árban, mégpedig 653 dollárban szabta meg a Norddeutscher Lloyd. Ehhez jön a körülbelül 210 pengőt kitevő kedvezményes II. osztályú gyorsvonati returjegy Budapest és Bremen vonalon. — Természetesen dollárbefizetést is magyar pengőben lehet eszközölni mindenkor a Magyar Nemzeti Bank hivatalos kurzusán. A hivatalos kurzust átszámítva így az ut az európai jeggyel együtt 4000 P-be kerül. Az összeg fizethető részletekben is, mégpedig a jelentkezőkor 700 pengő és azontul —

januártól június 15-ig terjedő időközben — hatszor 550 pengős havi részletben. A Norddeutscher Lloyd természetesen mindig a napi hivatalos dollárkursuson dollárban fogja a befizetéseket a résztvevőknek javára írni.

A mult héten jelentette be ezt a grandiózus utazási tervet a Színházi Élet és most megjelent új számában már örömmel regisztrálja, hogy máris akadtak jelentkezők, akik a Színházi Élet társasutazásának keretében akarják megnézni az 1932-es évi olimpiászt. A Színházi Élet minden érdeklődőnek levélben is szívesen ad felvilágosítást az utazásról.

A Színházi Élet most megjelent 3-as számának érdekességei: Bolváry Géza nyilatkozata arról, hogy milyen karriert csinálhatnak a filmszínész pályázat győztesei. Hasznos tanácsadó a Miss Magyarország választás résztvevőinek. Beszámoló a heti színházi aktualitásokról. Mister X, a rejtélyes szerelmi jóslatai. Bibó Lajos, Kálmán Jenő, Zsolt Béla, Nagy Endre, Lakatos László, Vészi Margit, Szép Ernő, Tábori Kornél, Varsányi Irén, Csorotos Gyula cikkei. Darabmellékletül a héten a Színházi Élet a szezon egyik legnagyobb sikerű operettjét, a Mayát adja. Rengeteg érdekes cikke és gyönyörű képek kívül gyermeknapság, kotta- és kézimunkamelléklet van a Színházi Élet új számában, amelynek ára 1 pengő, negyedévi előfizetési díj 10 pengő. Kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi-ucca 8.

Saját termésű tisztán kezelt ó-szamorodni boromat

kis mértékben, de 25 literen felüli tartányokban és hordós tételekben is árusítom. **1 liter bor ára 80 fillér** Hordós tétel vételnél az üres hordót literenként 5 fillér megtérítése mellett, visszaveszem.

Dr. HAAS BERTALAN
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 33.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti Bristol Szálló olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már

12 pengőtől kaphatók

Dunai-zobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Minden nap ötórás tea és tánc. Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári árakon Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

Bristol Szálló
Budapest—Dunapart.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Zemplén vármegye alispánjától.

Szám: 9758/1931.

Tárgy: Zemplénvármegyei Erzsébet közkórháznál segédorvosi állás betöltése.

Pályázati hirdetmény.

A Zemplénvármegyei (sátoraljaujhelyi) „Erzsébet” közkórháznál, a bujakóros osztályhoz megszervezett egy segédorvosi állásra

Vármegyei Ügyviteli Szabályzat 2. §-a alapján pályázatot hirdetnek.

A segédorvosi állás javadalmazása a XI. fiz. osztály 3. fokozatának megfelelő fizetés, a természetbeni lakásnál és ellátásnál engedélyezett kedvezményekkel.

A segédorvos kinevezése, a közkórház alapszabályainak 19. §-a értelmében 3 évre szól, mely az évek lejártával meghosszabbítható.

Felhívom mindazokat, akik erre az állásra pályázni óhajtanak, hogy az 1883. évi I. tc.-ben előírt elméleti képesítésüket, a forradalom és kommunizmus ideje alatt tanúsított magaviseletüket s esetleg eddigi alkalmaztatásukat igazolják, okmányokkal felszerelt és a vármegye főispánjához, Méltóságos Széll József urhoz címzett kérvényüket hozzám, 1932. évi január hó 18. napjáig bezárólag mutassák be, illetve „Alispáni hivatal, Sátoraljaujhely” címre küldjék be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe nem veszem.

Sátoraljaujhely, 1932 január hó 2-án.

Bernáth Aladár sk.,
alispán.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szombaton, január hó 9-én
Vasárnap, január hó 10-én

Salto Mortale

Kirakozdráma 10 hangos felvonásban.
Főszereplő: ANNA STEEN.

Hétfőn, január hó 11-én

TÜZES VÉR

Zenés, énekes dráma 9 felvonásban.
Főszereplők: RAMON NOVARRO és DOROTHY JORDAN

Kedden, január 12-én
Szerdán, január hó 13-án

Lebegő szüz

Németül beszélő zenés vígjáték 9 felvonásban.
Főszereplők: SZŐKE SZAKÁLL és DINA GRALLA.

Csütörtökön, január 14-én

A táncos huszár

Német táncos filmoperett 8 felvonásban.
Főszereplők: OSCAR KARLWEISS és VEREBES ERNŐ.

Pénteken, január hó 15-én

MOCSÁNYI és LAKOS

világhírű zongora-humoristák személyes fellépése.